

SOMMARIO

Profilo Autori	XI
Presentazione	XIII

Capitolo 1 Fusione transfrontaliera e internazionale Cross-Border and International Merger

di Angelo Busani

1. Introduzione	3
1. <i>Introduction</i>	3
2. La fusione "transfrontaliera" e la fusione "internazionale"	8
2. <i>'Cross-Border' Merger and 'International' Merger</i>	8
3. La normativa applicabile (il conflitto tra norme italiane e norme straniere)	13
3. <i>Applicable Law: The Conflict Between Italian and Foreign Legal Provisions</i>	13
4. La fusione a seguito di acquisizione con indebitamento.....	14
4. <i>Merger Following Acquisition with Debt</i>	14
5. Il progetto comune di fusione transfrontaliera e la sua modificabilità	17
5. <i>The common Draft Terms of the Crossborder Merger and their Amendability</i>	17
6. La relazione dell'organo amministrativo ai soci e ai lavoratori	23
6. <i>Directors' Report to Shareholders and Employees</i>	23
7. La relazione sulla congruità del rapporto di cambio	30
7. <i>The Fairness Report on the Exchange Ratio</i>	30
8. Gli adempimenti pubblicitari anteriori all'approvazione del progetto comune di fusione transfrontaliera e relativa tempistica	35
8. <i>Disclosure Requirements Prior to the Approval of the Common Draft Terms of Cross-Border Merger and Related Timing</i>	35
9. La decisione di approvazione del progetto comune di fusione transfrontaliera	42
9. <i>The Resolution on the Approval of the Common Draft Terms of Cross-Border Merger</i>	42
10. Il recesso dalla società italiana	49
10. <i>Withdrawal from the Italian Company</i>	49
11. La richiesta di rilascio del certificato preliminare	52
11. <i>Application for Pre-Merger Certificate</i>	52
12. Il rilascio del certificato preliminare e l'opposizione dei creditori	64
12. <i>Issuance of the Pre-Merger Certificate and Creditors' Right to Lodge Oppositions</i>	64
13. Il rifiuto di rilascio del certificato preliminare	72
13. <i>Refusal to Issue the Pre-Merger Certificate</i>	72
14. La pubblicità inerente al rilascio (o al mancato rilascio) del certificato preliminare	73
14. <i>Registration of the Issuance (or Non-Issuance) of the Pre-Merger Certificate</i>	73
15. L'atto di fusione e il rilascio del certificato "definitivo"	74
15. <i>Deed of Merger and Issuance of the Final Certificate</i>	74

16. I poteri di accertamento e di verifica del notaio italiano. Le sanzioni a carico del notaio	87
16. <i>Powers of Assessment and Verification Vested in the Italian Notary Public. Sanctions Applicable to the Notary Public</i>	87
17. Efficacia (e invalidità) della fusione transfrontaliera	90
17. <i>Effectiveness (and Invalidity) of the Cross-Border Merger</i>	90
18. La partecipazione dei lavoratori	91
18. <i>Employee Participation</i>	91

Capitolo 2

Scissione transfrontaliera e internazionale

Cross-Border and International Division

di Angelo Busani

1. Introduzione	99
1. <i>Introduction</i>	99
2. La scissione "transfrontaliera" e la scissione "internazionale"	103
2. <i>'Cross-Border' Division and 'International' Division</i>	103
3. La normativa applicabile (il conflitto tra norme italiane e norme straniere)	107
3. <i>Applicable Law (The Conflict Between Italian and Foreign Rules)</i>	107
4. Il progetto comune di scissione transfrontaliera e la sua modificabilità	110
4. <i>The Common Draft Terms of the Cross-Border Division and their Amendability</i>	110
5. La relazione dell'organo amministrativo ai soci e ai lavoratori	116
5. <i>Report of the Administrative Body to the Shareholders and Employees</i>	116
6. La relazione sulla congruità del rapporto di cambio	125
6. <i>The Fairness Report on the Exchange Ratio</i>	125
7. Gli adempimenti pubblicitari anteriori alla approvazione del progetto comune di scissione transfrontaliera e relativa tempistica	129
7. <i>Disclosure Requirements Prior to the Approval of the Common Draft Terms of the Cross-Border Division and Related Timing</i>	129
8. La decisione di approvazione del progetto comune di scissione transfrontaliera	135
8. <i>The Resolution Approving the Common Draft Terms of the Cross-Border Division</i>	135
9. Il recesso dalla società italiana	143
9. <i>Withdrawal from the Italian Company</i>	143
10. La richiesta di rilascio del certificato preliminare	148
10. <i>Application for Pre-Division Certificate</i>	148
11. Il rilascio del certificato preliminare e l'opposizione dei creditori	159
11. <i>Issuance of the Pre-Division Certificate and Creditors' Opposition</i>	159
12. Il rifiuto di rilascio del certificato preliminare	168
12. <i>Refusal to Issue the Pre-Division Certificate</i>	168
13. La pubblicità inerente al rilascio (o al mancato rilascio) del certificato preliminare	169
13. <i>Disclosure Concerning the Issuance (or Refusal) of the Pre-Division Certificate</i>	169

14. L'atto di scissione e il rilascio del certificato "definitivo"	170
14. <i>Division Instrument and Issuance of the Final Certificate</i>	170
15. I poteri di accertamento e di verifica del notaio italiano. Le sanzioni a carico del notaio	183
15. <i>Powers of Verification and Control of the Italian Notary Public. Sanctions Applicable to the Notary Public</i>	183
16. Efficacia (e invalidità) della scissione transfrontaliera	185
16. <i>Effectiveness (and Invalidity) of the Cross-Border Division</i>	185
17. La partecipazione dei lavoratori	187
17. <i>Employee Participation</i>	187

Capitolo 3
Trasformazione transfrontaliera e internazionale
Cross-Border and International Conversion
di Angelo Busani

1. Introduzione	193
1. <i>Introduction</i>	193
2. Il procedimento di trasformazione "transfrontaliera" in sintesi	198
2. <i>An Overview of the Cross-Border Conversion Procedure</i>	198
3. Il perimetro applicativo del D.Lgs. n. 19/2023	201
3. <i>The Scope of Application of Legislative Decree No. 19 of 2023</i>	201
4. Il progetto di trasformazione transfrontaliera (e sua modificabilità)	207
4. <i>The Draft Terms of Cross-Border Conversion (and their Amendability)</i>	207
5. La relazione dell'organo amministrativo ai soci e ai lavoratori	212
5. <i>The Report of the Administrative Body to the Shareholders and Employees</i>	212
6. Il parere di congruità del valore di liquidazione del socio recedente	218
6. <i>The Fairness Opinion on the Cash Compensation Value of the Withdrawing Shareholder</i>	218
7. Gli adempimenti pubblicitari anteriori all'approvazione del progetto di trasformazione e relativa tempistica	219
7. <i>Disclosure Formalities Prior to the Approval of the Draft Terms of Cross-Border Conversion and Related Timing Requirements</i>	219
8. La decisione di approvazione del progetto di trasformazione transfrontaliera	224
8. <i>The Resolution Approving the Draft Terms of the Cross-Border Conversion</i>	224
9. Il recesso dalla società italiana sottoposta a trasformazione	229
9. <i>Withdrawal from the Italian company Subject to the Cross-Border Conversion</i>	229
10. La richiesta di rilascio del certificato preliminare	232
10. <i>The Request for the Issuance of the Pre-Conversion Certificate</i>	232
11. Il rilascio del certificato preliminare e l'opposizione dei creditori	242
11. <i>The Issuance of the Pre-Conversion Certificate and Creditor Opposition</i>	242
12. Il rifiuto di rilascio del certificato preliminare	251
12. <i>Refusal to Issue the Pre-Conversion Certificate</i>	251

13. La pubblicità inerente al rilascio (o al mancato rilascio) del certificato preliminare	252
13. <i>Registration Concerning the Issuance (or Non-Issuance) of the Pre-Conversion Certificate</i>	252
14. Il rilascio del certificato definitivo e le formalità pubblicitarie conseguenti	253
14. <i>Issuance of the Final Certificate and Related Registration Formalities</i>	253
15. I poteri di accertamento e di verifica del notaio italiano. Le sanzioni a carico del notaio	265
15. <i>The Investigative and Verification Powers of the Italian Notary Public. Sanctions Applicable to the Notary Public</i>	265
16. Il capitale sociale della società italiana risultante dalla trasformazione transfrontaliera	268
16. <i>The Share Capital of the Italian Company Resulting from the Cross-Border Conversion</i>	268
17. Gli effetti e l'efficacia della trasformazione transfrontaliera	272
17. <i>The Effects and Effectiveness of the Cross-Border Conversion</i>	272
18. La partecipazione dei lavoratori	273
18. <i>Employee Participation</i>	273

Capitolo 4

Profili fiscali delle operazioni transfrontaliere e internazionali

Tax Aspects of Cross-Border and International Transactions

di Guglielmo Maisto

1. Introduzione	281
1. <i>Introduction</i>	281
2. Verifica anti-abuso in capo al notaio	284
2. <i>Anti-abuse Verification Entrusted to the Notary Public</i>	284
3. Certificato preliminare in caso di debiti e benefici pubblici	289
3. <i>Preliminary Certificate in the Presence of Debts and Public Benefits</i>	289
4. La scissione mediante scorporo	293
4. <i>Division by Separation [mediante scorporo]</i>	293
4.1. Premessa	293
4.1. <i>Preliminary Remarks</i>	293
4.2. Scissione per scorporo intracomunitaria	296
4.2. <i>Intra-EU Division by Separation [mediante scorporo]</i>	296
4.2.1. Disciplina applicabile	296
4.2.1. <i>Applicable Rules</i>	296
4.2.2. L'ipotesi della trasformazione in <i>subsidiary</i>	305
4.2.2. <i>The Case of Conversion into a Subsidiary</i>	305
4.3. Scissione per scorporo internazionale	309
4.3. <i>International Division by Separation [mediante scorporo]</i>	309

5. La scissione transfrontaliera	310
5. <i>The Cross-Border Division</i>	310
6. Trasferimento “in ingresso”	313
6. <i>“Inbound” Transfer</i>	313

Il testo in lingua inglese presente all'interno del volume è il frutto di un lavoro redazionale di traduzione dall'italiano all'inglese al fine di facilitare la lettura del testo da parte di persone non confidenti con la lingua italiana. Ne consegue che, in caso di necessità di interpretare il testo in lingua inglese o in caso di contrasto tra il testo in lingua inglese e il testo in lingua italiana, è da conferire prevalenza esclusivamente a quanto risulta dal testo scritto in lingua italiana.

The English text contained in this volume is the result of an editorial translation from Italian into English, intended to facilitate the reading of the text by those not familiar with the Italian language. It follows that, should it be necessary to interpret the English text, or in the event of any discrepancy between the English text and the Italian text, exclusive precedence shall be given to the provisions of the Italian text.